

MI Settembre Musica TO

Torino Milano
Festival Internazionale della Musica

TORINO

Sabato

8

settembre 2018

Auditorium Rai
Arturo Toscanini
ore 21

TANGO



un progetto di



CITTA' DI TORINO



Comune di
Milano

con il patrocinio di



Ministero
dei beni e delle
attività culturali
e del turismo

realizzato da



Fondazione
per la Cultura
Torino



I Pomeriggi
MUSICA • TEATRO • CULTURA

TANGO

Da tempo non è più solo una questione di gambe e di sguardi. Il tango ha un *côté* concertistico affascinante, che qui da Stravinskij passa attraverso il capolavoro di Piazzolla per giungere alla coloratissima trascrizione sinfonica dei più celebri tanghi di Gardel, appena realizzata da un giovane compositore argentino.

Il concerto è preceduto da una breve introduzione di Stefano Catucci

Igor Stravinskij (1882-1971)

Tango, versione per piccola orchestra

Carlos Gardel (1890-1935)

Melodía de arrabal

El día que me quieras

Volver

Mi Buenos Aires querido

Lejana tierra mía

Por una cabeza

Trascrizione per tenore e orchestra di Diego Collatti

PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA

Mariano Mores (1918-2016)

El firulete, tango milonga

Astor Piazzolla (1921-1992)

Las cuatro estaciones porteñas per bandoneón e archi

Verano porteño

Otoño porteño

Primavera porteña

Invierno porteño

Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi

Giuseppe Grazioli direttore

Fabio Armiliato tenore

Davide Vendramin bandoneón

In collaborazione con laVerdi

La direzione artistica del festival invita a non utilizzare in alcun modo gli smartphone durante il concerto, nemmeno se posti in modalità aerea o silenziosa. L'accensione del display può infatti disturbare gli altri ascoltatori. Grazie.

Melodía de arrabal

Barrio plateado por la luna,
rumores de milonga,
es toda tu fortuna.
Hay un fueye que rezonga
en la cortada mistonga,
mientras que una pebeta,
linda como una flor,
espera coqueta
bajo la quieta
luz de un farol.

Barrio, barrio,
que tenes el alma inquieta
de un gorrión sentimental.
Penas ruego
es todo el barrio malevo
melodía de arrabal.
Barrio, barrio,
perdona si al evocarte
se me pianta un lagrimón
que al rodar en tu empedrao
es un beso prolongao
que te da mi corazón.

Cuna de tauras y cantores
de broncas y entreveros
de todos mis amores,
en tus muros con mi acero
yo grabé nombres que quiero.
Rosa, la milonguita,
era rubia Margot,
la paica Rita
me dio su amor
en la primer cita.

[Mario Battistella / Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, Editorial Julio Korn, 1930]

Melodia di periferia

Rione argentato dalla luna,
rumore di balere,
tutta la tua fortuna.
Un mantice borbotta
nel vicolo micragnoso,
mentre una ragazza
bella come un fiore
aspetta civetta
sotto la quieta
luce di un lampione.

Rione, rione,
tu che hai l'anima inquieta
di un passero sentimentale.
Dolori, suppliche,
è tutto il quartiere malandrino
melodia di periferia.
Rione, rione,
scusami se evocandoti
mi scappa un lacrimone,
che cade sul selciato
come un bacio prolungato
che ti dà il mio cuore.

Culla di bravi e cantanti,
di baruffe e risse,
di tutti i miei amori,
sui tuoi muri con la lama
ho inciso i nomi che amo.
Rosa, la squaldrinella,
Margot, che era bionda,
e Rita la pupa
che al primo appuntamento
mi ha dato il suo amore.

El día que me quieras

Acaricia mi ensueño
el suave murmullo
de tu suspirar.
Cómo ríe la vida
si tus ojos negros
me quieren mirar,
y si es mío el amparo
de tu risa leve
que es como un cantar
ella aquieta mi herida,
todo, todo se olvida.

El día que me quieras
la rosa que engalana
se vestirá de fiesta
con su mejor color,
y al viento las campanas
dirán que ya eres mía
y locas, las fontanas
me contarán tu amor.

La noche que me quieras,
desde el azul del cielo
las estrellas celosas
nos mirarán pasar,
y un rayo misterioso
hará nido en tu pelo,
luciérnaga curiosa que vera
que eres mi consuelo.

[Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, Editorial Julio Korn, 1930]

Il giorno in cui mi amerai

Accarezza il mio sogno
il soave mormorio
del tuo sospirare.
Come ride la vita
se i tuoi occhi neri
mi vogliono guardare,
e se è mio il rifugio
del tuo riso lieve
che è come un canto,
che acquieta la mia ferita,
tutto, tutto si dimentica.

Il giorno in cui mi amerai,
la rosa che abbellisce
si vestirà da festa
con il colore migliore,
al vento le campane
diranno che sei mia
e pazze, le fontane
racconteranno il tuo amore.

La notte in cui mi amerai,
dal blu del cielo
le stelle gelose
ci guarderanno passare,
e un raggio misterioso
farà il nido nei tuoi capelli,
luciolina curiosa che vedrà
che sei il mio conforto.

Volver

Yo adivino el parpadeo
de las luces que a lo lejos
van marcando mi retorno.
Son las mismas que alumbraron
con sus pálidos reflejos
hondas horas de dolor.
Y aunque no quise el regreso,
siempre se vuelve al primer amor,
la vieja calle donde el eco dijo:
“Tuya es su vida, tuyo es su querer”,
bajo el burlón mirar de las estrellas
que con indiferencia hoy me ven volver.

Volver
con la frente marchita:
las nieves del tiempo
platearon mi sien.
Sentir
que es un soplo la vida
que veinte años no es nada,
que febril la mirada
errante en las sombras
te busca y te nombra.
Vivir
con el alma aferrada
a un dulce recuerdo
que lloro otra vez.

Tengo miedo del encuentro
con el pasado que vuelve
a enfrentarse con mi vida.
Tengo miedo de las noches
que pobladas de recuerdos
encadenan mi soñar.
Pero el viajero que huye
tarde o temprano detiene su andar.
Y aunque el olvido, que todo destruye,
haya matado mi vieja ilusión,
guardo escondida una esperanza humilde
que es toda la fortuna de mi corazón.

[Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, 1935]

Tornare

Indovino lo scintillio
delle luci che da lontano
accompagnano il mio ritorno.
Sono le stesse che hanno illuminato
con pallidi riflessi
ore profonde di dolore.
E pur non volendo
sempre si torna al primo amore,
alla vecchia strada dove l'eco disse:
"Tua è la sua vita, tuo il suo amore",
sotto lo sguardo beffardo delle stelle
che con indifferenza oggi mi vedono tornare.

Tornare
con la fronte appassita:
le nevi del tempo
hanno argentato le mie tempie.
Sentire
che è un soffio la vita,
che vent'anni non sono niente,
che febbrile lo sguardo
errante nelle ombre
ti cerca e ti chiama.
Vivere
con l'anima aggrappata
a un dolce ricordo
che piango ancora.

Ho paura dell'incontro
con il passato che torna
a mettersi davanti alla mia vita.
Ho paura delle notti
che popolate di ricordi
incatenano il mio sognare.
Ma il viandante che fugge
presto o tardi arresta il suo passo.
E anche se l'oblio, che tutto distrugge,
ha ucciso la mia vecchia illusione,
io serbo nascosta un'umile speranza
che è tutta la fortuna del mio cuore.

Mi Buenos Aires querido

Mi Buenos Aires querido,
cuando yo te vuelva a ver
no habrá más penas ni olvido.

El farolito de la calle en que nací
fue centinela de mis promesas de amor:
bajo su quieta lucecita yo la vi
a mi pebeta luminosa como un sol.
Hoy que la suerte quiere que te vuelva a ver,
ciudad porteña de mi único querer,
y oigo la queja de un bandoneón
dentro del pecho pide rienda el corazón.

Mi Buenos Aires,
tierra florida
donde mi vida terminaré.
Bajo tu amparo
no hay desengaños:
vuelan los años,
se olvida el dolor.
En caravana
los recuerdos pasan
como una estela
dulce de emoción.
Quiero que sepas
que al evocarte
se van las penas
del corazón.

La ventanita de mis calles de arrabal
donde sonrío una muchachita en flor,
quiero de nuevo hoy volver a contemplar
aquellos ojos que acarician al mirar.
En la cortada más maleva una canción,
dice su ruego de coraje y de pasión;
una promesa y un suspirar
borró una lágrima de pena aquel cantar.

Mi Buenos Aires querido,
cuando yo te vuelva a ver
no habrá más penas ni olvido.

[Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, Editorial Julio Korn, 1933]

Mia cara Buenos Aires

Mia cara Buenos Aires,
quando ti rivedrò
non ci saranno più dolori né oblio.

Il lampioncino della strada in cui son nato
fu sentinella alle mie promesse d'amore:
sotto la sua fioca luce ho visto
la mia ragazza luminosa come un sole.
Oggi che il destino vuole che ti riveda,
città porteña del mio unico affetto,
e ascolto il lamento di un bandoneón,
nel petto il cuore scioglie le redini.

Mia Buenos Aires,
terra fiorita
dove la mia vita concluderò.
Al tuo riparo
non ci sono disinganni,
volano gli anni,
si dimentica il dolore.
In carovana
i ricordi passano
come una scia
dolce di emozione.
Voglio che tu sappia
che evocandoti
fuggono via le pene
dal cuore.

La piccola finestra delle strade di periferia
dove sorride una ragazza in fiore,
voglio oggi contemplare ancora
quegli occhi che accarezzano quando guardano.
Nel vicolo più malandrino questa canzone
dice la sua preghiera di coraggio e di passione;
una promessa e un sospiro
ha cancellato una lacrima di pena quel canto.

Mia cara Buenos Aires,
quando ti rivedrò
non ci saranno più dolori né oblio.

Lejana tierra mía

Lejana tierra mía
bajo tu cielo, bajo tu cielo
quiero morirme un día
con tu consuelo, con tu consuelo
y oír el canto de oro
de tus campanas, que tanto añoro,
no sé si al contemplarte
al regresar,
sabré reír o llorar.

Silencio de mi aldea
que solo quiebra, la serenata;
de un ardiente Romeo
bajo una dulce, luna de plata,
en un balcón florido
se oyó el murmullo, de un juramento,
que la brisa llevó con el rumor
de otras cuitas de amor.
Siempre está, el balcón
con su flor, y su sol
tú no estás, faltas tú
¡oh mi amor!...

Lejana tierra mía
de mis amores, ¡como te nombro!
en mis noches sin sueños
con las pupilas, llenas de asombro,
dimes estrellita mía
que no son vanas, mis esperanzas
que tu sabes que pronto
he de volver, a mi viejo querer.

[Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, 1935]

Lontana terra mia

Lontana terra mia
sotto il tuo cielo,
voglio morire un giorno
con la tua consolazione
e ascoltare la canzone d'oro
delle tue campane, che tanto mi manca,
non so se al contemplarti
al ritorno,
saprò ridere o piangere.

Silenzio del mio villaggio
che solo rompe la serenata
di un ardente Romeo
sotto una dolce luna d'argento,
in un balcone fiorito
si udi il mormorio, di un giuramento,
che la brezza portò con la voce
di altre disgrazie d'amore.
C'è sempre, il balcone
con il suo fiore e il suo sole
tu non ci sei, ti stai perdendo
oh amore mio!...

Lontana terra mia
dei miei amori, come ti chiamo!
Nelle mie notti senza sogni
con gli studenti, pieno di stupore,
dimmi la mia piccola stella
che non son vane, le mie speranze
che tu sappia che presto
devo tornare, al mio vecchio amore.

[Traduzione apocrifa]

Por una cabeza

Por una cabeza
de un noble potrillo
que justo en la raya
afloja al llegar,
y que al regresar
parece decir:
“No olvidés, hermano,
vos sabés, no hay que jugar”.
Por una cabeza,
metejón de un día
de aquella coqueta
y burlona mujer,
que al jugar sonriendo
el amor que está mintiendo
quema en una hoguera
todo mi querer.

Por una cabeza
todas las locuras.
Su boca que besa
borra la tristeza,
calma mi amargura.
Por una cabeza
si ella me olvida,
qué importa perderme
mil veces la vida,
para qué vivir.

¡Cuántos desengaños
por una cabeza!
Yo juré mil veces
“No vuelvo a insistir”,
pero si un mirar
me hiera al pasar
sus labios de fuego
otra vez quiero besar.
Basta de carreras,
se acabó la timba,
un final reñido
ya no vuelvo a ver,
pero si algún pingo
llega a ser fija el domingo
yo me juego entero,
¡qué le voy a hacer!

[Alfredo Le Pera, Carlos Gardel, 1935]

Per un'incollatura

Per un'incollatura
del nobile puledro
che proprio quando arriva
al traguardo rallenta,
e che quando torna
sembra dire:
“Non dimenticare, fratello,
lo sai che non si deve giocare”.
Per un'incollatura,
capriccio di un giorno
di quella donna
civetta e frivola,
che sorridente gioca
fingendo il suo amore
e brucia in un falò
tutto il mio desiderio.

Per un'incollatura,
tutte le follie.
La sua bocca che bacia
cancella la tristezza,
calma l'amarezza.
Per un'incollatura
se lei mi dimentica,
che cosa importa se perdo
mille volte la vita,
a che pro vivere?

Quanti disinganni,
per un'incollatura!
Ho giurato mille volte:
“Non insisto più”,
ma se uno sguardo di donna
mi ferisce quando passo,
mi torna la voglia di baciare
le sue labbra di fuoco.
Basta con le corse,
smettiamo di puntare,
un finale combattuto
non torno più a vederlo,
ma se qualche cavallo
domenica dovesse andare favorito
io mi gioco tutto,
che ci posso fare!

[Traduzioni di Meri Lao]

A disposizione degli eventuali aventi diritto

Il tango si dice in molti modi. Orientarsi nel mondo di una danza tra le più note e frequentate può essere ancora difficoltoso per chi non appartiene alla cultura sudamericana. Il tango appunto, ma anche l'habanera, la milonga: tutte simili, l'una influenzata dall'altra, apparentemente indistinguibili se non per qualche dettaglio tecnico.

La storia comincia con l'habanera, danza di origine cubana che è diventata nota prima grazie ai compositori spagnoli e poi a quelli francesi, facendo dell'Europa un importante volano per la sua diffusione. In metro di 6/8, è caratterizzata da un moto cullante ed elastico che si svolge in un tempo pressoché sempre lento. Diretta discendente della habanera è la milonga, forma semplificata, con un metro di 2/4, rendendone così la musica più ballabile, comune soprattutto in Uruguay. Per quanto elementare, la milonga è ritmicamente ancora vicina all'habanera, quindi con un flusso di accenti molto libero. Più “quadrato”, e per questo più accessibile, sarà il tango, che sussume – presumendole – un po' tutte queste danze (compresi gli altri ritmi simili, quali choro e candombe). Alla fine, in qualche modo, parliamo sempre della stessa cosa. Il divertente *El frulete* di Mariano Mores, che è un tango-milonga, lo dimostra.

Il tango, che nasce in Argentina, mantiene il metro binario ma si libera del tempo inevitabilmente lento e diventa una vera e propria forma, non più legata necessariamente alla danza, con cui i compositori si esercitano, tanto da cominciare a scrivere tanghi anche imballabili.

Igor Stravinskij, curioso per natura, negli anni '40 si stava divertendo con il ragtime, il jazz, la polka e generi presi al di fuori dalla tradizione accademica. Il suo *Tango* per pianoforte (poi trascritto per orchestra), composto nello stesso periodo, inquadra in un metro lineare e standard una certa varietà ritmica fatta di sincopi e inciampi, asimmetrie alle quali uno come lui non avrebbe potuto rinunciare. Ne viene fuori una danza cubista, così moderna che la prima versione orchestrale (di Felix Gunther) fu diretta da Benny Goodman, capace di restituire lo swing introdotto in un tipo di musica che normalmente non lo prevederebbe. La seconda versione, che si ascolta in questo concerto, fu realizzata dallo stesso Stravinskij che pensò a un ensemble piuttosto singolare, ricco di strumenti a fiato e con la presenza della chitarra.

La “suite tanghera” (nell'orchestrazione di Diego Collatti) è una raccolta dei noti tanghi, scritti per lo più nei primi anni '30 del secolo scorso, cioè all'apice del successo e vicino alla prematura morte del maggior rappresentante del genere: Carlos Gardel. Nasce come cantante, il baritono Gardel, ed è per questo che le sue composizioni sono sempre, differentemente dal collega Piazzolla, canzoni. E quasi tutte parlano d'amore, o del tango, che poi – per Gardel – sono la stessa cosa. La suite inizia con *Melodía de arrabal* e *El día que me quieras*, dichiarazioni d'amore attraverso il tango; *Volver* (con le parole dello scrittore Alfredo Le Pera, autore di molti testi per Gardel), forse il più famoso, cantato poi da Julio Iglesias, Caetano Veloso, Luis Miguel e finito in tante colonne sonore cinematografiche, è una sorta di manifesto della nostalgia e del rapporto malinconico con il tempo

che passa; *Mi Buenos Aires querido* e *Lejana tierra mía* sono entrambi omaggi ai luoghi della vita, ove non si può restare se si vuole maggiore fortuna ma ai quali si rimane sempre legati: Gardel visse gli ultimi anni della sua vita negli Stati Uniti eppure il Sud America restò l'area in cui fece le maggiori tournée; *Por una cabeza* è particolarmente celebre perché il motivo è così potente da essere divenuto autonomo, tanto che oggi se ne conosce maggiormente la versione strumentale ed è diventato uno standard del tango, suonato come bis da molti musicisti anche di estrazione classica. Così come lo sono ormai i tanghi del musicista che lo stesso Gardel tenne a battesimo, colui il quale, con molte differenze, sarebbe stato il suo successore: Astor Piazzolla.

A 12 anni il compositore argentino, che suonava il bandoneón, fece ascoltare il suo primo tango al cantante, che lo avrebbe portato nel suo gruppo se il padre del ragazzo non si fosse opposto. Piazzolla – che studiò a Parigi con Nadia Boulanger – avrebbe dato una nuova impronta al tango, classicizzandolo, elevandolo allo status di musica “colta”, un po’ come Duke Ellington aveva cercato di fare con il jazz. Diversamente da Gardel, la voce di Astor Piazzolla è il bandoneón, la piccola fisarmonica con due tastiere di bottoni nata in Germania e finita per diventare lo strumento iconico del tango moderno. Una delle opere che maggiormente segnano il contatto tra musica classica e tango è *Las cuatro estaciones porteñas*, le personali quattro stagioni di Piazzolla (scritte originariamente per violino e ensemble) che costituiscono un doppio omaggio: ai concerti violinistici vivaldiani e al porto di Buenos Aires, ove si dice il tango sia nato. Già entrati nel repertorio di molti musicisti, delle più diverse estrazioni, questi brani mostrano come il tango sia definitivamente stato assorbito dalla tradizione musicale universale e sottratto a una dimensione folkloristica e locale.

Federico Capitoni

Nata nel 1993, **laVerdi** è oggi una protagonista indiscussa del panorama culturale italiano e non solo. Lo testimoniano un Grammy Award, le numerose tournée internazionali, la ricca produzione discografica.

Formata da Vladimir Delman, l'Orchestra nacque a Milano con l'obiettivo di allargare la platea del pubblico, offrire un servizio culturale e sociale alla Città e al Paese e un'opportunità di lavoro ai giovani musicisti di talento. Obiettivo raggiunto, come dimostrano la qualità e la professionalità dei suoi musicisti e dei direttori che si sono succeduti come titolari o ospiti, i 230.000 spettatori che ogni anno assistono agli oltre 250 concerti proposti, un'attività musicale che si svolge ormai per dodici mesi, sempre più premiata dai successi di pubblico, dall'apprezzamento della critica, dall'attenzione degli organi d'informazione. Fra i molti esempi, i due concerti tenuti nella Sala Nervi del Vaticano per Benedetto XVI e l'esecuzione, nel 2013 a Milano, dell'Ottava Sinfonia di Mahler diretta da Riccardo Chailly. L'attività dell'Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi negli anni è stata affiancata dal Coro Sinfonico di Milano Giuseppe Verdi, oggi diretto da Erina Gambarini, dall'ensemble laBarocca, dal Coro di Voci Bianche, dall'Orchestra Amatoriale "laVerdi per tutti" e dall'Orchestra Sinfonica Junior, riservata ai ragazzi con meno di 18 anni. laVerdi oggi è una realtà solida con una caratteristica unica fra le istituzioni musicali italiane: la proprietà dell'Auditorium di Milano Fondazione Cariplo, in largo Mahler, realizzato nel 1998 e acquistato nel 2008.

Per Expo Milano 2015 laVerdi ha organizzato una stagione speciale di 16 mesi, senza soluzione di continuità, da settembre 2014 a dicembre 2015, con numerosi eventi straordinari, commissioni esclusive e prime assolute.

Nel febbraio 2016, diretta da Oleg Caetani, ha tenuto tre concerti alla Grosses Festspielhaus di Salisburgo. Il 14 gennaio 2017 l'ensemble laBarocca, diretto da Ruben Jais, è stato protagonista di un concerto (con musiche di Vivaldi) al Teatro Abdullhussain Abdulredha di Kuwait City.

Giuseppe Grazioli si è diplomato in pianoforte con Paolo Bordoni e in composizione con Niccolò Castiglioni; ha studiato direzione d'orchestra con Gianluigi Gelmetti, Leopold Hager, Franco Ferrara, Peter Maag e Leonard Bernstein.

Ha diretto le principali orchestre italiane fra le quali: Accademia Nazionale di Santa Cecilia di Roma, Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai, Orchestra del Teatro Comunale di Bologna, Orchestra del Teatro dell'Opera di Roma, Orchestra del Teatro Comunale di Trieste, Orchestra dell'Arena di Verona, Orchestra Haydn di Bolzano e Trento. Dal 1995 svolge un'intensa attività in Francia dove ha diretto più di 50 produzioni operistiche.

Nel 2002 ha diretto al Théâtre du Châtelet di Parigi il concerto finale

del concorso di canto Operalia, in seguito al quale Plácido Domingo lo ha invitato a dirigere *Lucia di Lammermoor* e *Les Pêcheurs de perles* all'Opera di Washington. Nel 2003 ha diretto al Teatro alla Scala la prima mondiale di *Vita* di Marco Tutino.

Negli ultimi anni è stato presente nel cartellone del Teatro Regio di Torino (*Orfeo all'Inferno*, *La Tempesta* e *Le nozze di Figaro*), del Teatro Comunale di Bologna (*The Beggar's Opera*), del Teatro San Carlo (*Mysterium* di Nino Rota), del Teatro Massimo di Palermo (*Orphée et Eurydice*), dell'Angers Nantes Opéra (*Il cappello di paglia di Firenze*), dell'Opéra National de Montpellier (*La traviata*), dell'Università di Yale (*A Midsummer Night's Dream*), del Grand Théâtre de Luxembourg (*Il Turco in Italia*). Nel 2010 ha inaugurato il Festival della Valle d'Itria con l'opera *Napoli milionaria* di Nino Rota, pubblicata in prima registrazione mondiale su dvd.

Nel 2011 con laVerdi ha iniziato la registrazione dell'integrale delle opere sinfoniche di Rota per Decca, 12 cd accolti con entusiasmo dalla critica internazionale. Nel 2016, sempre per Decca, è stato pubblicato un nuovo cd dedicato all'*Opera da tre soldi* di Weill e a musiche di scena di Nino Rota e Fiorenzo Carpi, e nel 2017 un omaggio a Gino Marinuzzi con la *Sinfonia in la* e la prima registrazione mondiale della *Suite siciliana*.

Fra gli impegni recenti e futuri vi sono *Tosca* a Montreal, *L'Italiana in Algeri* a Nancy, *Il barbiere di Siviglia* e *Cenerentola* a Firenze, *L'opera da tre soldi* al Piccolo Teatro di Milano, *Lucia di Lammermoor* ad Ancona e numerosi concerti sinfonici.

Fabio Armiliato è uno dei tenori più importanti della scena lirica internazionale. Nato a Genova, qui si diploma al Conservatorio e debutta giovanissimo nel *Simon Boccanegra*, iniziando così una rapida carriera che lo ha portato ad affrontare i ruoli più importanti nei più prestigiosi teatri del mondo, dal Metropolitan di New York al Teatro alla Scala di Milano passando per l'Opéra di Parigi, l'Opera di San Francisco, il Teatro Real di Madrid e la Wiener Staatsoper. Emozionanti poi le sue interpretazioni di Mario Cavaradossi in *Tosca* di cui è considerato interprete di assoluto riferimento, acclamato nel ruolo all'Arena di Verona, al Teatro Real di Madrid, alla Fenice di Venezia, in una tournée in Giappone con il Teatro dell'Opera di Roma, al Teatro alla Scala di Milano (diretto da Lorin Maazel) e alla Royal Opera House di Londra con la direzione di Antonio Pappano.

Tra i tanti successi degli ultimi anni sono da ricordare uno strepitoso debutto ne *La forza del destino* all'Opéra di Montecarlo, *La fanciulla del West* a Roma e *Tosca* alle Terme di Caracalla, festeggiando nell'occasione il ventennale del suo debutto su questa scena.

Nella stagione 2009/2010 ha inaugurato con *Turandot* il rinato Teatro Petruzzelli di Bari e debuttato, ottenendo uno straordinario consenso di pubblico e critica, nel ruolo di Rodolfo in *Luisa Miller* alla Opernhaus di Zurigo. È stato poi protagonista al Festival Puccini

di Torre del Lago con una nuova produzione della *Fanciulla del West* creata per festeggiare il centenario dell'opera stessa. Dopo l'atteso e trionfale debutto in *Otello* all'Opéra Royal de Wallonie-Liège, è stato insignito del Premio Internazionale "Tito Schipa" a Ostuni e proclamato Cittadino Onorario della città di Recanati nel nome del grande Beniamino Gigli. Spesso protagonista di diversi programmi televisivi dedicati alla divulgazione dell'opera lirica, di numerose registrazioni discografiche e delle attività della Nazionale italiana cantanti, Fabio Armiliato ha anche debuttato nel 2012 come attore protagonista nel film di Woody Allen *To Rome with Love*. Negli ultimi anni ha ideato il progetto "Recital CanTango" che lo vede protagonista di uno spettacolo dedicato al Tango.

Davide Vendramin ha studiato al Conservatorio di Pesaro, all'Università di Torino e alla Hochschule der Künste di Berna. Si è esibito nell'ambito di importanti festival e istituzioni musicali in tutta Europa, collaborando con le orchestre più rinomate e direttori del calibro di Claudio Abbado, Filippo Maria Bressan, Oleg Caetani, Riccardo Chailly, Daniele Gatti, Antonello Manacorda, Michele Mariotti, Wayne Marshall, Jonathan Webb, solo per citarne alcuni. Come solista ha suonato con l'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai e l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia eseguendo, in prima nazionale, lavori per fisarmonica e orchestra di Salvatore Sciarrino e Sofija Gubajdulina. Ha eseguito in prima assoluta opere di Giorgio Colombo Taccani, Pierangelo Valtinoni, Roberto Solci e Nicola Campogrande.

Con il bandoneón e laVerdi ha suonato i *Tres Tangos* e il *Double Concerto "Hommage à Liège"* di Astor Piazzolla e la *Misa Tango* di Luis Bacalov diretta dal compositore stesso. Ha registrato, in prima assoluta, *Tango* del compositore lettone Arturs Maskats. Ha eseguito in prima nazionale *Instead of Tango* di Giya Kancheli.

Con laVerdi diretta da Giuseppe Grazioli e l'Orchestra della Svizzera Italiana diretta da Dennis Russell Davies ha partecipato all'incisione dell'integrale delle opere per orchestra di Nino Rota per Decca e di *Chemins V* di Luciano Berio per ECM.

Insegna fisarmonica al Conservatorio di Vicenza.

www.mitosettembremusica.it



Rivedi gli scatti e le immagini
del Festival



#MITO2018





FONDAZIONE FARO
35
da 35 anni insieme.

La Fondazione FARO Onlus da oltre trent'anni tutela il **diritto alle cure palliative** con il proprio servizio di assistenza sul territorio di Torino e comuni limitrofi e con una continua attività di ricerca. La FARO crede in un **modello di cura dedicato alla persona sotto ogni aspetto**, valorizzando profondamente la **centralità del malato** ed il **supporto alla sua famiglia**.

Da 35 anni, a Torino ci prendiamo cura del malato e della sua famiglia quando altri dicono che non c'è più niente da fare.



Per informazioni sull'assistenza
tel: 011 630281 | Segreteria 011 888272
www.fondazionefaro.it



FONDAZIONE
FARO

**CURE PALLIATIVE
SPECIALISTICHE
A CASA E IN HOSPICE**



Compagnia di San Paolo

Una fondazione per lo sviluppo della società

La **Compagnia di San Paolo** è una delle maggiori fondazioni private in Europa. Istituita nel **1563**, la sua missione è favorire lo sviluppo civile, culturale ed economico delle comunità in cui opera, perseguendo **finalità di interesse pubblico e utilità sociale**.

I redditi prodotti dal suo patrimonio, accumulato nei secoli, sono posti al servizio di queste finalità istituzionali.

La Compagnia di San Paolo è attiva nei settori della ricerca e istruzione superiore, delle politiche sociali, della sanità, del patrimonio artistico e delle attività culturali. È membro del European Foundation Centre (EFC) e dell'ACRI, l'Associazione italiana delle Fondazioni di origine bancaria e delle Casse di Risparmio.



RICERCA E SANITÀ // ARTE, ATTIVITÀ E BENI CULTURALI
INNOVAZIONE CULTURALE // POLITICHE SOCIALI
FILANTROPIA E TERRITORIO



www.compagniadisanpaolo.it

 Compagnia
di San Paolo

Gd'I

GALLERIE D'ITALIA

sty DDB®

GALLERIE D'ITALIA.

TU AL CENTRO DELL'ARTE.

GALLERIE D'ITALIA - PIAZZA SCALA - Milano, Piazza Scala 6
GALLERIE D'ITALIA - PALAZZO ZEVALLOS STIGLIANO - Napoli, Via Toledo 185
GALLERIE D'ITALIA - PALAZZO LEONI MONTANARI - Vicenza, Contra' Santa Corona 25

SCOPRI I TRE MUSEI DI INTESA SANPAOLO.

Contribuiamo a diffondere la cultura con esposizioni permanenti,
mostre temporanee e iniziative dedicate.

gallerieditalia.com



INTESA  SANPAOLO



Partner

INTESA  **SANPAOLO**

Con il sostegno di

 **Compagnia
di San Paolo**

Sponsor

IRELLI

 **Fondazione
Fiera
Milano**

Main media partner

Rai

Media partner

Rai Radio 3

Rai Cultura

LA STAMPA

CORRIERE DELLA SERA

La libertà delle idee

**RSI RETE
DUE**
Radiotelevisione
svizzera

Si ringrazia

KWAY